

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.**  
**Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

Stückliste:	Benötigte Werkzeuge:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x Scheibe</li> <li>• 2x Schrauben M 6 x 16mm</li> <li>• 2x Spezialschrauben M 6 X 25mm</li> <li>• 2x Spezialscheiben Edelstahl / Neopren</li> <li>• 2x Kunststoffscheiben 5mm</li> <li>• 2x Kunststoffscheiben 6mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Torx 25</li> <li>• Torx 30</li> <li>• Inbusschlüssel 4mm</li> <li>• Ringschlüssel 10mm</li> </ul>

1. Originalscheibe nach Herausdrehen der vier Schrauben abnehmen. Dieser Halter muss vorhanden sein. Andernfalls Originalteil bei BMW bestellen (Foto).



2. Die kleinen Halter (wenn vorhanden) links und rechts demontieren (Foto).



3. Diese Schraube links und rechts herausdrehen (Foto) und dafür die beiliegenden Spezialschrauben mit Unterlegscheiben eindrehen und festziehen.



4. Die neue Scheibe vorne mit den Originalschrauben und den beiliegenden Kunststoffscheiben und seitlich mit den M 6 Schrauben und Scheiben wie Skizze / Foto montieren.



5. Ziehen Sie den Kantenschutz auf das hintere Ende der Scheibe. Die Klemmhülsen werden auf die Enden gesteckt und leicht zusammengedrückt, so dass der Kantenschutz auf die Scheibe geklemmt wird.

**Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.**

**Thank you for buying a MRA Windshield.**  
**Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.**

Parts List:	Required Tools:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x Windscreen</li> <li>• 2x M 6 x 16 mm screws</li> <li>• 2x M 6 X 25 mm screws</li> <li>• 2x Stainless washer / neoprene</li> <li>• 2x 5 mm plastic washers</li> <li>• 2x 6 mm plastic washers</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Torx 25</li> <li>• Torx 30</li> <li>• 4 mm Allen key</li> <li>• 10 mm ring spanner</li> </ul>

1. Remove the original windshield after unscrewing the four screws. These fixing points must be present. If this is not the case, order original components from your BMW dealer (see photo).
2. Dismantle the small fixing points (if available) on the left and right sides (see photo).
3. Unscrew the screws on the left and right sides (see photo) and thus pivot and tighten the enclosed special screws with accessory parts.
4. Install the new front screen with the original screws and the enclosed plastic washers and secure at the sides with the M 6 screws and washers as shown in the sketch / photo.
5. Apply the edge protector to the rear surface of the windshield. The collets should be placed on the ends and should be squeezed together gently, so that the edge protector is firmly attached to the windshield.



**After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.**

**Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.**  
**Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.**

Liste des pièces:	Outils nécessaires:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x pare-brise</li> <li>• 2x vis M 6 x 16mm</li> <li>• 2x vis spéciales M 6 x 25mm</li> <li>• 2x vis spéciales en acier inoxydable / néoprène</li> <li>• 2x rondelles plastiques 5mm</li> <li>• 2x rondelles plastiques 6mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clé Torx 25</li> <li>• Clé Torx 30</li> <li>• Clé Allen 4 mm</li> <li>• Clé polygonale 10 mm</li> </ul>

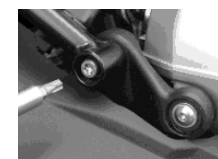
1. Dévisser les quatre vis pour enlever le pare-brise d'origine. Cette fixation doit être présente. Si n'est pas le cas, commandez la pièce d'origine chez BMW (photo).



2. Démonter les petites fixations (si prévues) à droite et à gauche (photo).



3. Dévisser cette vis à gauche et à droite (photo) et mettre en place les vis spéciales et rondelles fournies et les serrer à bloc.



4. Monter le nouveau pare-brise en utilisant à l'avant les vis d'origine et les rondelles plastiques fournies et latéralement les vis M 6 et rondelles selon le croquis / la photo.



5. Insérer la protection du contour sur l'extrémité arrière du pare-brise. Placer les douilles de serrage sur les extrémités et les comprimer légèrement de manière à ce que la protection du contour soit bloqué sur le pare-brise.

**Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.**

**Gracias por la compra de un parabrisas MRA.**  
**Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.**

Lista de piezas:	Herramientas necesarias:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 x parabrisas</li> <li>• 2 x tornillos M 6 x 16 mm</li> <li>• 2 x tornillos especiales M 6 x 25 mm</li> <li>• 2 x discos especiales acero inoxidable / neopreno</li> <li>• 2 x discos plásticos 5 mm</li> <li>• 2 x discos plásticos 6 mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 25 Torx</li> <li>• 30 Torx</li> <li>• Llave Allen 4 mm</li> <li>• Llave de anillo 10 mm</li> </ul>

1. Sacar el parabrisas original después de desatornillar los cuatro tornillos. Ese soporte debe estar incluido. En caso contrario encargar la pieza original en BMW (foto).



2. Desmontar los soportes pequeños (si están incluidos) a la derecha y a la izquierda (foto).



3. Desatornillar este tornillo en el lado derecho y en el lado izquierdo (foto), y para ello enroscar y asegurar los tornillos especiales incluidos con arandelas.



4. Montar el nuevo parabrisas en la parte delantera con los tornillos originales y los discos plásticos, y en los laterales con los tornillos M 6 y los discos tal y como se muestra en la foto.



5. Estire el protector de los bordes hasta el extremo posterior del parabrisas. Las boquillas de sujeción se meten en los extremos y se aprietan ligeramente de manera que el protector de los bordes quede sujeto al parabrisas.

**Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.**

**Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.**  
**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi. Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Distinta pezzi:	Attrezzi necessari:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x Scheibe</li> <li>• 2x Schrauben M 6 x 16mm</li> <li>• 2x Spezialschrauben M 6 X 25mm</li> <li>• 2x Spezialscheiben Edelstahl / Neopren</li> <li>• 2x Kunststoffscheiben 5mm</li> <li>• 2x Kunststoffscheiben 6mm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Torx 25</li> <li>• Torx 30</li> <li>• Inbusschlüssel 4mm</li> <li>• Ringschlüssel 10mm</li> </ul>

1. Originalscheibe nach Herausdrehen der vier Schrauben abnehmen. Dieser Halter muss vorhanden sein. Andernfalls Originalteil bei BMW bestellen (Foto).



2. Die kleinen Halter (wenn vorhanden) links und rechts demontieren (Foto).



3. Diese Schraube links und rechts herausdrehen (Foto) und dafür die beiliegenden Spezialschrauben mit Unterlegscheiben eindrehen und festziehen.



4. Die neue Scheibe vorne mit den Originalschrauben und den beiliegenden Kunststoffscheiben und seitlich mit den M 6 Schrauben und Scheiben wie Skizze / Foto montieren.



5. Ziehen Sie den Kantenschutz auf das hintere Ende der Scheibe. Die Klemmhülsen werden auf die Enden gesteckt und leicht zusammengedrückt, so dass der Kantenschutz auf die Scheibe geklemmt wird.

**Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.**